FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 150
Enu. 7

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CANA

Province: Québec — District No. 150 Chambly-Berthier — S. District No. 20 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Ville St Lambert (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Guilbault — Enumerator. / Recenseur. J min 16

Page 26

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES / INFIRMITÉS	
Dwelling-House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ordinary number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, i.e., in mill, factory, office, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, c.-à-d. dans une fabrique, un moulin, un bureau, un magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi supplémentaire ou à un autre métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'un métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Units. / Taux de salaire par heure lorsque employés à l'heure—Unités.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en un an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education over 15 years of age in other than public schools. / Coût de l'instruction au-dessus de 15 ans dans les écoles autres que celles du public.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
239	241	O'Neill Jean	139 Victoria	M	Chef	M	Aug	1870	37	Québec			Irlandaise	Canadienne	Catholique	Ouvrier	10-0-55			1	Marché Lee	52		48	2160				1000.	3%	2400		ou	ou	Eng. Fr.			
2		" Minnie	"	F	Épouse	M	Juin	1870	31	Ont.	1895	2m	Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	aucun																	ou	ou	Eng. Fr.			
3		" James P.	"	M	Fils	C	July	1903	8				Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	aucun																	ou	ou	Eng. Fr.			
4		" Hugh	"	M	Fils	C	Jan.	1905	6				Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	aucun																	ou	ou	Eng. Fr.			
5	7	" Jean B.	"	M	Fils	C	Aug	1907	4				Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	aucun																			Eng. Fr.			
6		" Hazel	"	M	Fils	C	March	1909	1				Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	aucun																			Eng.			
7		" Henry J.	"	M	Fils	C	Jan	1910	1				Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	aucun																			Eng.			
8	240	242 Polsteau William	137 Victoria	M	Chef	M	Nov	1851	60	Ecosse	1853		Écossaise	Canadienne	Presbytérien	Marchand	10-0-5			aus	Fourures	52		48	1560				3000	10%	3200		ou	ou	Eng.			
9		" Gordon	"	M	Fils	C	Dec	1880	21				Écossaise	Canadienne	Presbytérien																		8	ou	ou	Eng. Fr.	26		
10		" Russell	"	M	Fils	C	Aug	1882	15				Écossaise	Canadienne	Presbytérien																		4	ou	ou	Eng. Fr.			
11		" Ida	"	F	Fille	C	Oct	1884	13				Écossaise	Canadienne	Presbytérien																		9	ou	ou	Eng.			
12	4	" Ethel	"	F	Fille	C	March	1887	24				Écossaise	Canadienne	Presbytérien	aucun																			Eng.			
13		" Gladys	"	F	Fille	C	Jan	1899	8				Écossaise	Canadienne	Presbytérien	aucun																			Eng.			
14	241	243 Mitchell Robert	133 Victoria	M	Chef	M	Juin	1873	38	Angleterre			Anglaise	Canadien	Anglicane	Docteur	9-0-24			aus		52		48	3000				5000.	3%	2000.		ou	ou	Eng. Fr.			
15		" Veronica	"	F	Épouse	M	July	1878	33	Angleterre	1881		Anglaise	Canadienne	Anglicane	aucun																			Eng.			
16	4	" Arnold	"	M	Fils	C	March	1901	10				Canadienne	Canadienne	Anglicane																		6	ou	ou	Eng. Fr.			
17		Bert Irma	"	F	Servante	C	Nov	1889	22	Ecosse	1910		Écossaise	Canadienne	Presbytérien	Servante	2-9-09			S	Brodeuse dames	52		50	180								ou	ou	Eng.			
18	242	244 Millen Henri	129 Victoria	M	Chef	M	Juin	1840	71				Irlandaise	Canadien	Méthodiste	Rentier																	ou	ou	Eng.			
19		" Lucellia L.	"	F	Épouse	M	Juin	1837	60				Irlandaise	Canadienne	Méthodiste	aucun																	ou	ou	Eng.			
20		" Henri	"	M	Fils	C	Déc	1896	25				Irlandaise	Canadien	Méthodiste	Comptable	10-7-36			S	Bordereau	52		48	1000								ou	ou	Eng.			
21		" Lena	"	F	Fille	C	March	1898	25				Irlandaise	Canadienne	Méthodiste	aucun																	ou	ou	Eng.			
22	6	" Vere	"	F	Fille	C	Aug	1899	23				Irlandaise	Canadienne	Méthodiste	Sténographe	1-7-05			S	C.P.R.	52		48	900								ou	ou	Eng.			
23		" Muriel	"	F	Fille	C	May	1887	22				Irlandaise	Canadienne	Méthodiste	Sténographe	1-7-05			S	C.P.R.	52		48	720				1000.	5%	5200.		ou	ou	Eng.			
24	243	245 Duncan George	10 Notre Dame	M	Chef	M	May	1855	56	Ecosse	1871		Écossaise	Canadienne	Presbytérien	Rentier																	1000.	5%	5000.		ou	ou	Eng. Fr.			
25		" Mary	"	F	Épouse	M	June	1857	54				Écossaise	Canadienne	Presbytérien	aucun																			Eng.			
26		" Donna	"	M	Fils	C	Jan	1886	25				Écossaise	Canadien	Presbytérien	Coopérateur	1-6-03			S		52		60	480								ou	ou	Eng.			
27		" George L.	"	M	Fils	C	Aug	1892	18				Écossaise	Canadien	Presbytérien	Carpenter	1-6-03			S		52		60	360	17							ou	ou	Eng.			
28	6	" Wallace L.	"	M	Fils	C	March	1897	14				Écossaise	Canadien	Presbytérien	aucun																	9	ou	ou	Eng.			
29		" Mary M.	"	F	Fille	C	Déc	1869	27				Écossaise	Canadienne	Presbytérien	aucun																			Eng.			
30	244	246 Mireille Sophie	18 Grand	F	Chef	C	Nov	1833	76				Française	Canadienne	Cath. R.	Rentière																			Eng. Fr.			
31	2	David Alphonse	"	M	Époux	M	Mars	1857	52				Française	Canadienne	Cath. R.	Rentier																			Eng. Fr.			
32		Lazeille Emmanuel	"	M	Fils	C	Nov	1897	14				Française	Canadienne	Cath. R.	aucun																	9	ou	ou	Eng. Fr.			
33	245	247 Dale George	29 Notre Dame	M	Chef	M	July	1874	37	Angleterre	1898		Anglaise	Canadien	Presbytérien	Comptable	10-2-56			S	Shipping Co	52		48	1000								ou	ou	Eng. Fr.			
34		" Jane	"	F	Épouse	M	Déc	1876	35				Écossaise	Canadienne	Presbytérien	aucun																			Eng.			
35	4	" William	"	M	Fils	C	Nov	1897	14				Anglaise	Canadien	Anglicane	Comptable	6-7-91			S	Chemin de fer	52		48	900								ou	ou	Eng.			
36		Fairfield Edwin	"	M	Frère	C	Oct	1886	25	Angleterre	1904		Anglaise	Canadien	Presbytérien	Comptable	10-2-65			S	Carden Ho	52		48	900								ou	ou	Eng.			
37	246	248 Page William	33 Notre Dame	M	Chef	M	Juin	1864	47	[illegible]	1910		Anglaise	Américain	Épiscopal	Conducteur	11-3-12			S	C.P.R.	52		66	1020				1000.	3%	4800		ou	ou	Eng.			
38		" Emma	"	F	Épouse	M	Avril	1875	36		1910		Française	Américain	Méthodiste	aucun														100.	3%	530		ou	ou	Eng.			
39	2	" Marsh	"	M	Fils	C	Mars	1901	10				Anglaise	Américain	Méthodiste	aucun														1250.	3%	3200	9	ou	ou	Eng.			
40	247	249 Lewis Benjamin D.	7[illegible] Notre Dame	M	Chef	M	Jan	1835	76				Anglaise	Canadien	Anglicane	Rentier														1250	3%	2991		ou	ou	Eng.			
41	7	Josephine	"	F	Épouse	M	Mars	1830	81				Française	Canadienne	Anglicane	Rentière																			Eng.			
42		Millinson Alice Laurence	"	F	Fille	C	Août	1869	42				Anglaise	Canadien	Anglicane	Rentière																			Eng.			
43	248	250 Armstrong Arthur F.	152 "	M	Chef	M	Mars	1858	53	Angleterre	1907		Anglaise	Canadien	Anglicane	Ingénieur	10-2-65			S	Dessin	52		60	120								ou	ou	Eng.			
44		" Fanny	"	F	Épouse	M	Août	1871	40	Angleterre	1907		Anglaise	Canadien	Anglicane	aucun																			Eng.			
45		" Grace	"	F	Fille	C	Jan	1895	16		1907		Anglaise	Canadien	Anglicane	Sténographe	9-5-11			S	Dessin	52		48	300								ou	ou	Eng.			
46		" Amy	"	F	Fille	C	Juin	1889	22	Angleterre	1907		Anglaise	Canadien	Anglicane	aucun																			Eng.			
47		" Joan	"	F	Fille	C	May	1896	15	Angleterre	1907		Anglaise	Canadien	Anglicane	aucun																	9	ou	ou	Eng.			
48		" Grace	"	F	Fille	C	May	1901	10	Angleterre	1907		Anglaise	Canadien	Anglicane	aucun																	9	ou	ou	Eng.			
49	10	" Lorney	"	F	Fille	C	Sept	1903	8	Angleterre	1907		Anglaise	Canadien	Anglicane	aucun																	9	ou	ou	Eng.			
50		" Kathy	"	F	Fille	C	Nov	1905	6	Angleterre	1907		Anglaise	Canadien	Anglicane	aucun																			Eng.			

50

3650
[illegible] 493.11